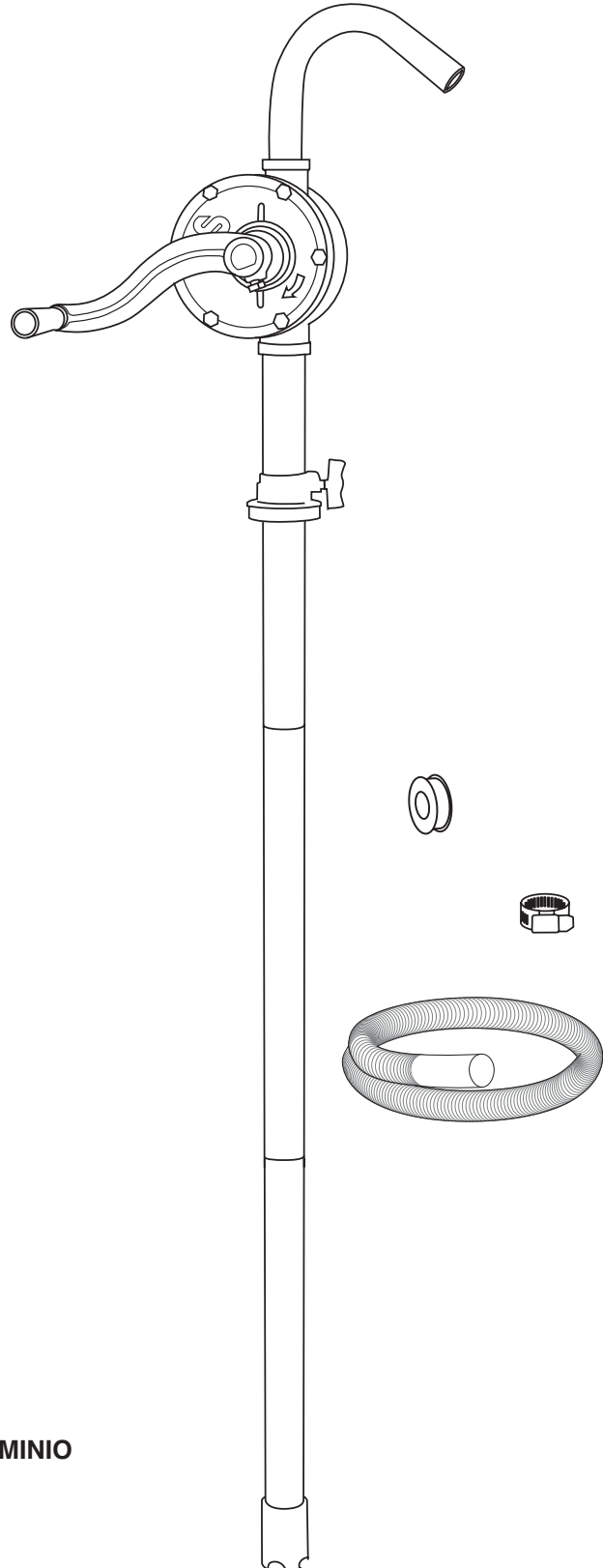


Parts and technical service guide

Guía de servicio técnico y recambio

Guide d'instructions et pièces de rechange

Service- und Ersatzteilhandbuch



**EN** ALUMINIUM ROTARY PUMP

**ES** BOMBA DE TRANSVASE ROTATORIA ALUMINIO

**FR** POMPE ROTATIVE EN ALUMINIUM

**DE** ALUMINIUM KURBELPUMPE

## DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

### EN

Before you start assembling the pump please check all the different parts are included. These parts are:

- (1) Pump's body
- (2) Suction tube (3 pieces)
- (3) Crank
- (4) Drum adapter
- (5) Foot valve
- (6) Outlet spout
- (7) Delivery hose
- (8) Teflon tape
- (9) Hose clamp

- Fit suction tube (2), as per the desired length, into pump's body (1) using sealant tape (8).
- Insert drum adapter (4) through suction tube (2).
- Fit foot valve (5) into suction tube (2) using sealant tape (8).
- Tighten crank (3) to pump's Body (1) using the bolt supplied.
- Thread the outlet spout (6) into the pump's body (1) using sealant tape (8). Then connect delivery hose (7) to the outlet spout (6) with the hose clamp (9).
- Once fully assembled, please fix it to the drum with the fitting (4).

Pump is now ready to be used. It is a self priming pump.

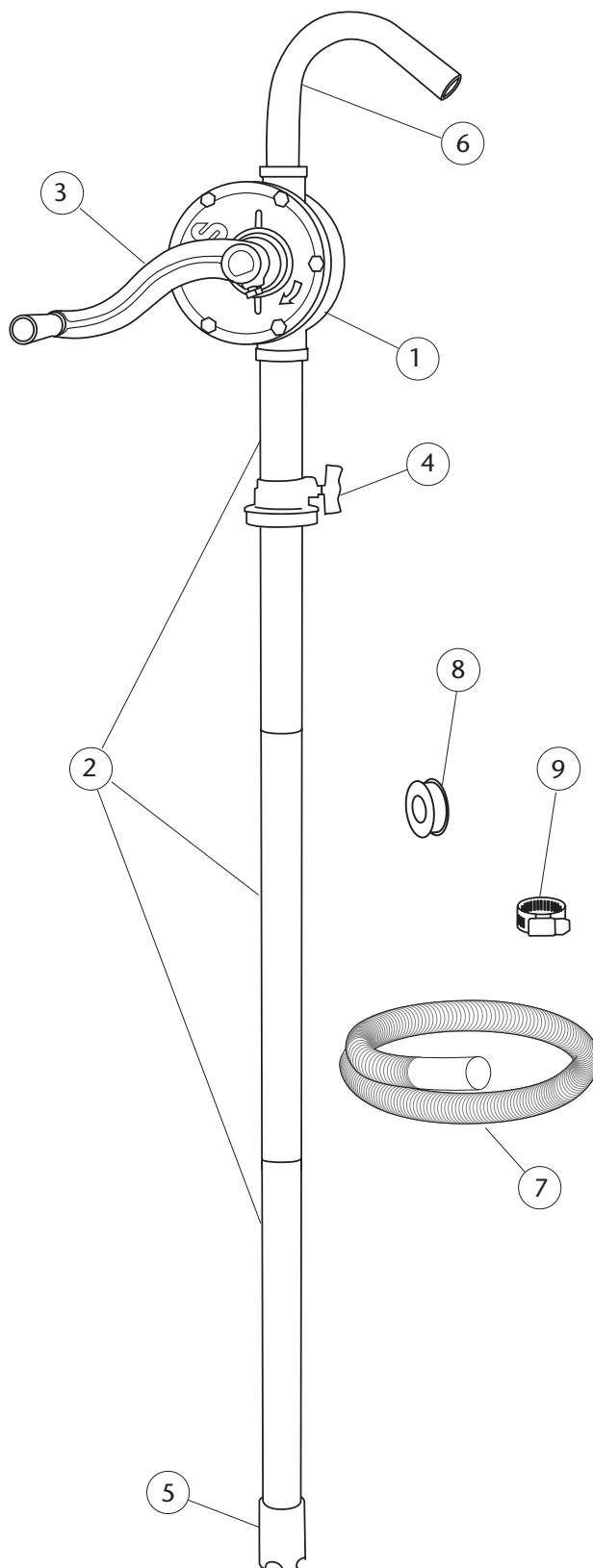
### ES

Antes de proceder al montaje asegúrese de que se incluyen todas las piezas para completar el conjunto. Estas piezas son:

- (1) Cuerpo bomba
- (2) Tubo de aspiración (por piezas)
- (3) Manivela
- (4) Adaptador
- (5) Válvula de pie
- (6) Racor curvo de salida
- (7) Manguera de suministro
- (8) Teflón
- (9) Abrazadera

- Ensamble el tubo de aspiración (2), según la longitud deseada, en el cuerpo bomba (1) utilizando sellador (8).
- Introduzca el adaptador (4) por el tubo de aspiración.
- Monte la válvula de pie (5) en el tubo de aspiración (2) utilizando sellador (8).
- Monte la manivela (3) en el eje del cuerpo bomba (1) y fíjela con el tornillo que se suministra.
- Rosque el racor curvo de salida (6) al cuerpo de la bomba (1) usando sellador (8) y conecte a aquel la manguera de suministro (7) usando la abrazadera (9).
- Una vez montada, fíjela en el bidón o cisterna utilizando el adaptador (4).

La bomba ya está en disposición de ser utilizada, es autocebante.



# TROUBLE SHOOTING / ANOMALÍAS Y SUS SOLUCIONES / ANOMALIES ET SOLUTIONS / PROBLEME UND DEREN LÖSUNGEN

**FR**

Avant de procéder à son assemblage, s'assurer que toutes les pièces nécessaires sont incluses. Ces pièces sont:

- (1) Corps pompe
- (2) Tube d'aspiration (3 pièces)
- (3) Manivelle
- (4) Adaptateur de fixation
- (5) Clapet pied
- (6) Bec en col de cygne
- (7) Tuyau de livraison
- (8) Téflon
- (9) Collier de serrage

- Monter le tuyau d'aspiration (2), avec la longueur souhaitée, dans le corps de la pompe (1) en utilisant une pâte d'étanchéité (8).
- Introduire l'adaptateur (4) dans le tuyau d'aspiration.
- Monter le clapet pied (5) dans le tuyau (2) en utilisant la pâte d'étanchéité (8).
- Monter la manivelle (3) sur l'axe du corps de la pompe (1) et procéder à sa fixation avec la vis fournie.
- Monter le bec en col de cygne (6) sur la sortie du corps pompe (1) en utilisant la pâte d'étanchéité. Après, monter le tuyau de livraison (7) sur le bec en col de cygne on utilisant le collier de serrage (9).
- Une fois montée, fixer la pompe sur le bidon ou la citerne avec l'adaptateur (4).

La pompe est dès lors prête pour son utilisation. Elle est autoamorçante.

**DE**

Bevor Sie mit der Montage beginnen prüfen Sie die unten aufgelisteten Einzelteile auf Vollständigkeit:

- (1) Pumpenkopf
- (2) Saugrohr
- (3) Kurbel
- (4) Fassadapter
- (5) Fußventil
- (6) Auslauf
- (7) Ablaufschlauch
- (8) Teflon-Band
- (9) Schlauchschelle

- Jedes Gewinde mit Teflon-Band abdichten.
- Dreiteiliges Saugrohr (2) mithilfe der beigelegten Muffen verbinden.
- Saugrohr (2) in Pumpenkopf (1) einschrauben.
- Fassadapter (4) auf das Saugrohr stecken und die Flügelschraube am oberen Rohrende anziehen.
- Fußventil (5) und Saugrohr (2) miteinander verschrauben.
- Kurbel (3) auf den Drehzapfen setzen und mit Feststellschraube befestigen.
- Auslauf (6) an den Pumpenkörper montieren.
- 1 m langen Ablaufschlauch (7) auf den gebogenen Auslauf (6) stecken und mit Schlauchschelle befestigen (9).
- Vormontierte Pumpe in das Fass stecken und mithilfe des Adapters befestigen (4).

Die selbstansaugende Pumpe ist nun einsatzbereit.

## TECHNICAL DATA / DATOS TÉCNICOS / INFORMATION TECHNIQUE / TECHNISCHE DATEN

**EN ES FR DE**

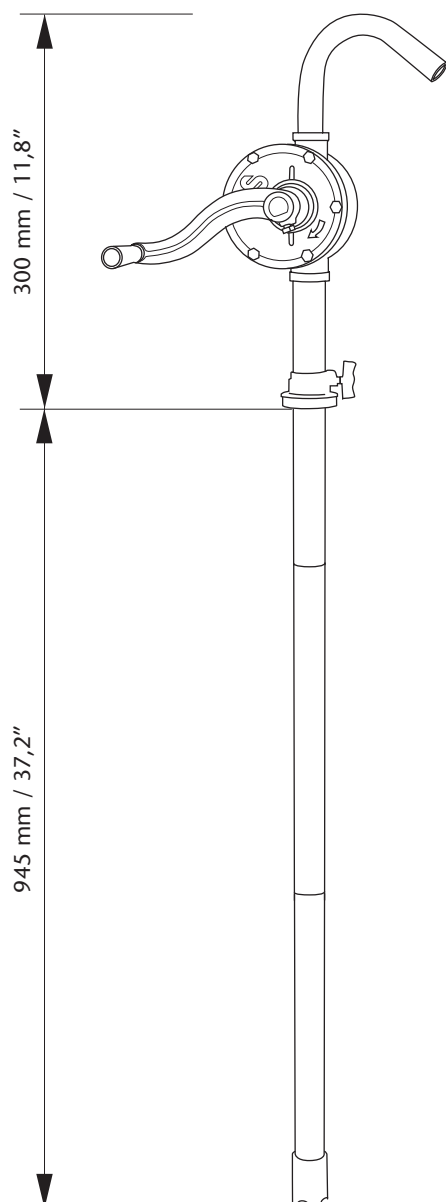
Delivery (siphon action)	Caudal (sifonamiento)	Débit (siphon)	Leistung (hebelsystem)	0,3 l/rev (0.1 gal/rev)
Weight	Peso	Poids	Gewicht	3,3 kg (7.2 pounds)
Materials in contact with the fluid	Materiales en contacto con el fluido	Matériaux en contact avec le fluide	Materialien in Kontakt mit der Flüssigkeit	Aluminio/Aluminium, NBR & zinc plated steel/acero zincado/acier zingúé/verzinkter Stahl
Available suction pipe lengths	Longitudes disponibles de tubo de succión	Longueurs de tuyaux d'aspiration disponibles	Verfügbare Saugrohrängen	1 tube/tubo/Rohr: 315 mm (12.39") 2 tubes/tubos/Röhren: 630 mm (24.80") 3 tubes/tubos/Röhren: 945 mm (37.20")
Adapter connection	Conexión adaptador	Connexion de l'adaptateur	Anschluss des Adapters	2" BSP (M)

2022\_01\_31-13:00

Materials	Materiales	Matériaux	Materialien	
Body pump	Cuerpo Bomba	Corps pompe	Pumpenkopf	Aluminium/Aluminio
Suction tube	Tubo de aspiración	Tube d'aspiration	Saugrohr	Zinc plated steel/Acero zincado/Acier zingúé/Verzinkter Stahl
Foot valve	Válvula de pie	Clapet pied	Fußventil	Zinc plated steel/Acero zincado/Acier zingúé/Verzinkter Stahl
Outlet spout	Racor curvo de salida	Bec en col de cygne	Auslauf	Zinc plated steel/Acero zincado/Acier zingúé/Verzinkter Stahl
Delivery hose	Manguera de suministro	Tuyau de livraison	Ablaufschlauch	Polyethylene/Polietileno/Polyéthylène/Polyethylen

## DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

---



2022\_01\_31-13:00



SAMOA INDUSTRIAL, S.A.  
Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831  
E-33392 GIJÓN (Asturias) SPAIN  
Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: +34 985 147 213  
[www.samoaindustrial.com](http://www.samoaindustrial.com)